

CS

CS

CS



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 20.11.2009  
KOM(2009) 636 v konečném znění

Návrh

**NAŘÍZENÍ RADY,**

**kterým se pro rybářský hospodářský rok 2010 stanovují orientační ceny a produkční  
ceny Společenství některých produktů rybolovu podle nařízení (ES) č. 104/2000**

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

#### • **Odůvodnění a cíle návrhu**

Prvotním cílem návrhu je umožnit Radě, aby dostala své regulační povinnosti týkající se stanovení orientačních cen a produkční ceny Společenství na rybářský hospodářský rok 2010. Širším cílem návrhu je potom během příslušného rybářského hospodářského roku zajistit fungování podpory cen a intervenčních mechanismů stanovených v nařízení Rady (ES) č. 104/2000.

#### • **Obecné souvislosti**

Nařízením Rady (ES) č. 104/2000 se zřizuje společná organizace trhu s produkty rybolovu a akvakultury, která se týká tržních a obchodních hledisek společné rybářské politiky, a slouží tedy k provádění cílů stanovených v článku 33 Smlouvy. Specifická podpora cen a intervenční mechanismy jsou důležitou součástí společné organizace trhu. Články 18 a 26 uvedeného rozhodnutí v této souvislosti ukládají Radě, aby na základě návrhu Komise a před začátkem roku kvalifikovanou většinou povinně určila orientační ceny pro určitý počet produktů rybolovu významných pro Společenství a produkční cenu Společenství pro určené produkty z tuňáka. Orientační ceny jsou referencí pro následné určení (prostřednictvím nařízení Komise) různých technických parametrů potřebných pro činnost intervenčních mechanismů. Produkční cena Společenství je relevantní pro vyrovnávací příspěvek za tuňáka dodaného zpracovatelskému průmyslu, který může být poskytnut za předpokladu, že ceny na světových trzích klesnou pod určitou spouštěcí úroveň.

Podle nařízení Rady (ES) č. 104/2000 příslušné ceny sledují vývoj cen na trhu během tří předcházejících rybářských hospodářských roků a také trendy ve výrobě a poptávce. V souladu s tímto počítá návrh se snížením o -1 až -6 % pro bělomasé ryby a korýše, se zvýšením o +1 až +3 % pro pelagické druhy, jako například sardinky a tuňáka křídlatého, jakož i se snížením o -1 až -4 % pro sledě obecného, makrelu obecnou, makrelu španělskou a sardele. Pokud jde o zmrazené produkty, návrh odráží zvýšení o +1 až +2 % pro štikozubce obecného a krevety a snížení o -1 až -4 % pro platýse černého, růžichu, sépii, chobotnici a olihně. Navrhuje se, aby se produkční cena Společenství pro produkty z tuňáka snížila o -4 %.

#### • **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Nařízení Rady (ES) č. 1299/2008, kterým se pro rybářský hospodářský rok 2009 stanoví orientační ceny a produkční ceny Společenství některých produktů rybolovu podle nařízení (ES) č. 104/2000.

#### • **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Fungování společné organizace trhu stanovené v nařízení Rady (ES) č. 104/2000 a plnění regulační povinnosti týkající se společné organizace trhu slouží také k provádění cílů stanovených v článku 33 Smlouvy.

## 2. KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

### • Konzultace zúčastněných stran

*Metody konzultací, hlavní cílová odvětví a obecný profil respondentů*

Řídící výbor pro produkty rybolovu a Poradní výbor pro rybolov a akvakulturu.

*Shrnutí odpovědí a způsob, jakým byly vzaty v úvahu*

Oba výbory vyjádřily velmi shodný názor na analýzu trhu, kterou provedla Komise.

### • Sběr a využití výsledků odborných konzultací

*Dotčená vědecká/odborná odvětví*

Trh s produkty rybolovu.

*Použitá metodika*

Otevřené konzultace.

*Hlavní konzultované organizace/odborníci*

Odborníci zastupující členské státy v Řídícím výboru pro produkty rybolovu. Odborníci zastupující všechny hlavní skupiny zúčastněných subjektů EU v Poradním výboru pro rybolov a akvakulturu.

*Shrnutí poskytnutých a použitých stanovisek*

Nebyla zmíněna existence žádných potenciálně závažných rizik s nevratnými důsledky.

Stanoviska se obecně zohledňují v návrhu, kterým se určují orientační ceny a produkční ceny Společenství.

*Prostředky ke zveřejnění odborných stanovisek*

Zápisy z jednání Řídícího výboru pro produkty rybolovu a Poradního výboru pro rybolov a akvakulturu.

### • Posouzení dopadů

Posouzení dopadů se vzhledem ke specifickému charakteru návrhu, zejména s ohledem na každoroční určování příslušných cen podle ustanovení společné organizace trhu v jejich současném znění, nevyžaduje.

Návrh je nicméně založen na pravidelném sledování intervencí v předchozích rybářských hospodářských letech a důkladné analýze situace na trhu z hlediska každého příslušného produktu rybolovu.

### 3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Návrh nařízení Rady, kterým se pro rybářský hospodářský rok 2010 stanoví orientační ceny a produkční ceny Společenství některých produktů rybolovu.

- **Právní základ**

Ustanovení čl. 18 odst. 3 a čl. 26 odst. 1 nařízení (ES) č. 104/2000.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do výlučné pravomoci Společenství. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z tohoto důvodu nebo důvodů:

Dosažení jednotného trhu v oblasti produktů rybolovu vyžaduje stanovení orientačních cen. Společná organizace trhu stanoví specifické intervenční mechanismy, ale nenutí žádného z příslušných účastníků (organizace producentů), aby intervenci využil.

Společná organizace trhu výrazně snížila přitažlivost intervence formou nákladných stažení z trhu a snížila i odpovídající finanční prostředky.

- **Volba nástrojů**

Navrhované nástroje: nařízení.

Jiné prostředky by nebyly přiměřené z tohoto důvodu nebo důvodů:

Orientační ceny a produkční ceny Společenství stanoví Rada kvalifikovanou většinou na návrh Komise. K zajištění přímé použitelnosti a jednotnosti ve Společenství je zapotřebí nařízení.

### 4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Protože se jedná o stanovení cen, dopad na výdaje je nepřímý a z velké části bude záviset na vývoji situace na trhu a na množstvích dodaných produktů rybolovu.

E-4230

(Důvodová zpráva ověřena – 4 230 znaků – v souladu s normou GR pro překlady.)

Návrh

## NAŘÍZENÍ RADY,

**kterým se pro rybářský hospodářský rok 2010 stanovují orientační ceny a produkční ceny Společenství některých produktů rybolovu podle nařízení (ES) č. 104/2000**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 104/2000 ze dne 17. prosince 1999 o společné organizaci trhu s produkty rybolovu a akvakultury<sup>1</sup>, a zejména na čl. 18 odst. 3 a čl. 26 odst. 1 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V čl. 18 odst. 1 a čl. 26 odst. 1 nařízení (ES) č. 104/2000 se stanoví, že je třeba pro každý rybářský rok stanovit orientační ceny a produkční ceny Společenství, aby mohly být pro některé produkty rybolovu určeny úrovně cen k zásahu na trhu.
- (2) Čl. 18 odst. 1 nařízení (ES) č. 104/2000 požaduje, aby byly orientační ceny stanoveny pro každý produkt a skupinu produktů uvedené v přílohách I a II uvedeného nařízení.
- (3) Na základě dostupných údajů o cenách dotyčných produktů a kritérií uvedených v čl. 18 odst. 2 nařízení (ES) č. 104/2000 by měly být orientační ceny pro rybářský hospodářský rok 2010 zvýšeny, zachovány nebo sníženy v závislosti na druhu.
- (4) Čl. 26 odst. 1 nařízení (ES) č. 104/2000 vyžaduje, aby byly produkční ceny Společenství stanoveny pro produkty uvedené v příloze III uvedeného nařízení. Je vhodné stanovit produkční cenu Společenství pro jeden z těchto produktů a vypočítat produkční ceny Společenství pro ostatní produkty prostřednictvím vyrovnávacích koeficientů stanovených nařízením Komise (ES) č. 802/2006 ze dne 30. května 2006, kterým se stanoví vyrovnávací koeficienty vztahující se na ryby rodu *Thunnus* a *Euthynnus*<sup>2</sup>.
- (5) Na základě kritérií stanovených v čl. 18 odst. 2 první a druhé odrážce a v čl. 26 odst. 1 nařízení (ES) č. 104/2000 je třeba upravit produkční cenu Společenství pro rybářský hospodářský rok 2010,

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 17, 21.1.2000, s. 22.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 144, 31.5.2006, s. 15.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Pro rybářský hospodářský rok od 1. ledna do 31. prosince 2010 se orientační ceny podle čl. 18 odst. 1 nařízení (ES) č. 104/2000 stanoví v příloze I tohoto nařízení.

*Článek 2*

Pro rybářský hospodářský rok ode dne 1. ledna do dne 31. prosince 2010 jsou produkční ceny Společenství podle čl. 26 odst. 1 nařízení (ES) č. 104/2000 stanoveny v příloze II tohoto nařízení.

*Článek 3*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne [...].

*Za Radu  
předseda/předsedkyně*

## PŘÍLOHA I

| Přílohy | Druh<br>Produkty uvedené v přílohách I a II nařízení (ES)<br>č. 104/2000                                       | Obchodní úprava                                                            | Orientační cena<br>(v EUR/t) |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| I       | 1. Sled' obecný ( <i>Clupea harengus</i> )                                                                     | Celá ryba                                                                  | 275                          |
|         | 2. Sardinka obecná ( <i>Sardina pilchardus</i> )                                                               | Celá ryba                                                                  | 580                          |
|         | 3. Ostroun obecný ( <i>Squalus acanthias</i> )                                                                 | Celá ryba nebo<br>vykuchaná ryba s hlavou                                  | 1090                         |
|         | 4. Máčka (rod) ( <i>Scyllorhinus spp.</i> )                                                                    | Celá ryba nebo<br>vykuchaná ryba s hlavou                                  | 711                          |
|         | 5. Okouník rodu <i>Sebastes</i> ( <i>Sebastes spp.</i> )                                                       | Celá ryba                                                                  | 1188                         |
|         | 6. Treska obecná ( <i>Gadus morhua</i> )                                                                       | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou                                     | 1572                         |
|         | 7. Treska tmavá ( <i>Pollachius virens</i> )                                                                   | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou                                     | 776                          |
|         | 8. Treska jednoskvrnná ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )                                                     | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou                                     | 976                          |
|         | 9. Treska bezvousá ( <i>Merlangius merlangus</i> )                                                             | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou                                     | 898                          |
|         | 10. Mník (rod) ( <i>Molva spp.</i> )                                                                           | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou                                     | 1165                         |
|         | 11. Makrela druhu <i>Scomber scombrus</i>                                                                      | Celá ryba                                                                  | 313                          |
|         | 12. Makrela druhu <i>Scomber japonicus</i>                                                                     | Celá ryba                                                                  | 279                          |
|         | 13. Sardel (rod) ( <i>Engraulis spp.</i> )                                                                     | Celá ryba                                                                  | 1287                         |
|         | 14. Platýs velký ( <i>Pleuronectes platessa</i> )                                                              | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou<br>od 1.1.2010 do 30.4.2010         | 1047                         |
|         |                                                                                                                | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou<br>od 1.5.2010 do 31.12.2010        | 1454                         |
|         | 15. Štikozubec obecný ( <i>Merluccius merluccius</i> )                                                         | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou                                     | 3403                         |
|         | 16. Pakambala ( <i>Lepidorhombus spp.</i> )                                                                    | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou                                     | 2402                         |
|         | 17. Platýs limanda ( <i>Limanda limanda</i> )                                                                  | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou                                     | 828                          |
|         | 18. Platýs bradavičnatý ( <i>Platichthys flesus</i> )                                                          | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou                                     | 491                          |
|         | 19. Tuňák křídlatý ( <i>Thunnus alalunga</i> )                                                                 | Celá ryba                                                                  | 2241                         |
|         |                                                                                                                | Vykuchaná ryba s hlavou                                                    | 2487                         |
|         | 20. Sépie a sepioly ( <i>Sepia officinalis</i> a <i>Rossia macrosoma</i> )                                     | Vcelku                                                                     | 1781                         |
|         | 21. Ďas (rod) ( <i>Lophius spp.</i> )                                                                          | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou                                     | 2909                         |
|         |                                                                                                                | Bez hlavy                                                                  | 5985                         |
|         | 22. Garnát obecný ( <i>Crangon crangon</i> )                                                                   | Povařeno ve vodě                                                           | 2423                         |
|         | 23. Krevetka severní ( <i>Pandalus borealis</i> )                                                              | Povařeno ve vodě                                                           | 6474                         |
|         |                                                                                                                | Čerstvé nebo chlazené                                                      | 1590                         |
|         | 24. Krab německý ( <i>Cancer pagurus</i> )                                                                     | Vcelku                                                                     | 1676                         |
|         | 25. Humr severský ( <i>Nephrops norvegicus</i> )                                                               | Vcelku                                                                     | 5197                         |
|         |                                                                                                                | Zadečky                                                                    | 4102                         |
| II      | 26. Jazyk (rod) ( <i>Solea spp.</i> )                                                                          | Celá ryba nebo vykuchaná ryba s hlavou                                     | 6742                         |
|         | 1. Platýs černý ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )                                                        | Zmrazený, v původním balení obsahujícím<br>stejně produkty                 | 1896                         |
|         | 2. Štikozubec (rod) ( <i>Merluccius spp.</i> )                                                                 | Zmrazený, celý, v původním balení<br>obsahujícím stejné produkty           | 1208                         |
|         |                                                                                                                | Zmrazený, filetovaný, v původním balení<br>obsahujícím stejné produkty     | 1483                         |
|         | 3. Zubatec obecný a růžicha (rod) ( <i>Dentex dentex</i> a<br><i>Pagellus spp.</i> )                           | Zmrazený, po částech nebo v původním balení<br>obsahujícím stejné produkty | 1492                         |
|         | 4. Mečoun obecný ( <i>Xiphias gladius</i> )                                                                    | Zmrazený, celý, v původním balení<br>obsahujícím stejné produkty           | 3998                         |
|         | 5. Sépie a sepioly ( <i>Sepia officinalis</i> ) ( <i>Rossia<br/>macrosoma</i> ) ( <i>Sepioida rondeletti</i> ) | Zmrazený, v původním balení obsahujícím<br>stejně produkty                 | 1915                         |
|         | 6. Chobotnice (rod) ( <i>Octopus spp.</i> )                                                                    | Zmrazený, v původním balení obsahujícím<br>stejně produkty                 | 2161                         |
|         | 7. Oliheň (rod) ( <i>Loligo spp.</i> )                                                                         | Zmrazený, v původním balení obsahujícím<br>stejně produkty                 | 1167                         |
|         | 8. Oliheň druhu <i>Ommastrephes sagittatus</i>                                                                 | Zmrazený, v původním balení obsahujícím<br>stejně produkty                 | 961                          |
|         | 9. <i>Illex argentinus</i>                                                                                     | Zmrazený, v původním balení obsahujícím<br>stejně produkty                 | 856                          |
|         | 10. Krevetovití ( <i>Penaeidae</i> )<br>- kreveta druhu <i>Parapenaeus longirostris</i>                        | Zmrazený, v původním balení obsahujícím<br>stejně produkty                 | 4072                         |
|         | - ostatní druhy čeledi <i>Penaeidae</i>                                                                        | Zmrazený, v původním balení obsahujícím<br>stejně produkty                 | 8055                         |

## PŘÍLOHA II

| <b>Druh<br/>Produkty uvedené<br/>v příloze III<br/>nařízení (ES)<br/>č. 104/2000</b> | <b>Hmotnost</b>                    | <b>Obchodní údaje</b>    | <b>Produkční cena<br/>Společenství<br/>(v EUR/t)</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------|
| Tuňák žlutoploutvý<br>( <i>Thunnus albacares</i> )                                   | o hmotnosti vyšší než<br>10 kg/kus | Vcelku                   | 1224                                                 |
|                                                                                      |                                    | Bez žaber<br>a vykuchaný |                                                      |
|                                                                                      |                                    | Ostatní                  |                                                      |
|                                                                                      | o hmotnosti nižší než<br>10 kg/kus | Vcelku                   |                                                      |
|                                                                                      |                                    | Bez žaber<br>a vykuchaný |                                                      |
|                                                                                      |                                    | Ostatní                  |                                                      |
| Tuňák křídlatý<br>( <i>Thunnus alalunga</i> )                                        | o hmotnosti vyšší než<br>10 kg/kus | Vcelku                   |                                                      |
|                                                                                      |                                    | Bez žaber<br>a vykuchaný |                                                      |
|                                                                                      |                                    | Ostatní                  |                                                      |
|                                                                                      | o hmotnosti nižší než<br>10 kg/kus | Vcelku                   |                                                      |
|                                                                                      |                                    | Bez žaber<br>a vykuchaný |                                                      |
|                                                                                      |                                    | Ostatní                  |                                                      |
| Tuňák pruhovaný<br>( <i>Katsuwonus pelamis</i> )                                     |                                    | Vcelku                   |                                                      |
|                                                                                      |                                    | Bez žaber<br>a vykuchaný |                                                      |
|                                                                                      |                                    | Ostatní                  |                                                      |
| Tuňák obecný<br>( <i>Thunnus thynnus</i> )                                           |                                    | Vcelku                   |                                                      |
|                                                                                      |                                    | Bez žaber<br>a vykuchaný |                                                      |
|                                                                                      |                                    | Ostatní                  |                                                      |
| Jiné druhy rodu                                                                      |                                    | Vcelku                   |                                                      |

|                            |  |                          |  |
|----------------------------|--|--------------------------|--|
| <i>Thunnus a Euthynnus</i> |  | Bez žaber<br>a vykuchaný |  |
|                            |  | Ostatní                  |  |

## LEGISLATIVNÍ FINANČNÍ VÝKAZ

### 1. NÁZEV NÁVRHU:

*Návrh nařízení Rady, kterým se pro rybářský hospodářský rok 2010 stanovují orientační ceny a produkční ceny Společenství některých produktů rybolovu podle nařízení (ES) č. 104/2000*

### 5. RÁMEC ABM / ABB

Oblast politiky a související aktivity, kterých se návrh týká:

*Oblast politiky 11: Rybolov a námořní záležitosti*

*Aktivita ABB 11 02: Trhy v oblasti rybolovu*

### 6. ROZPOČTOVÉ LINIE

#### 6.1. Rozpočtové linie (provozní linie a související linie na technickou a administrativní pomoc) (ex – linie B.A) včetně okruhů:

*11 02 01 01: Intervence v oblasti produktů rybolovu:*

*Předběžné rozdělení:*

- *Operační programy: 1,230 milionu EUR<sup>3</sup>*
- *Cena Společenství za stažení: 3, 000 milionu EUR*
- *Nezávislá stažení z trhu a převod: 2,200 milionu EUR*
- *Podpora soukromého skladování: 1,000 milionu EUR*
- *Vyrovňovací příspěvek na tuňáka: 1,700 milionu EUR*
- *Převod ze strany Společenství: 5,000 milionu EUR*
- *Technická pomoc: 0,150 milionu EUR*
- *Studie: 0,220 milionu EUR<sup>3</sup>*

---

<sup>3</sup> Stanovení orientačních cen nemá na podporu vliv.

**6.2. Doba trvání akce a finančního dopadu:**

*Opatření omezená na rybářský hospodářský rok 2010 (16. 10. 2009 – 15. 10. 2010)*

*Protože se jedná o stanovení cen, dopad na výdaje je nepřímý. Dotčené výdaje budou z velké části záviset na vývoji situace na trhu a na množstvích dodaných produktů rybolovu.*

**6.3. Rozpočtové charakteristiky (v případě potřeby doplňte řádky):**

| Rozpočtová linie | Druh výdajů                |                                                         | Nové                      | Příspěvek ESVO | Příspěvky od kandidátských zemí | Okruh ve finančním výhledu |
|------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------|----------------|---------------------------------|----------------------------|
| 11 02 0101       | Pov./<br><del>Nepov.</del> | Rozl. <sup>4</sup> /<br><del>Nerozl.</del> <sup>5</sup> | <del>AN</del><br>O/<br>NE | ANO/ NE        | <del>ANO</del> / NE             | 2                          |

---

<sup>4</sup> Rozlišené prostředky.

<sup>5</sup> Nerozlišené položky, dále jen „NP“.

## 7. SHRUTÍ ZDROJŮ

### 7.1. Finanční zdroje

#### 7.1.1. Shrnutí položek závazků (PZ) a položek plateb (PP)

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

| Druh výdajů | oddíl č. |  | Rok<br>2010 | n + 1 | n + 2 | n + 3 | n + 4 | n + 5<br>a<br>násl. | Celkem |
|-------------|----------|--|-------------|-------|-------|-------|-------|---------------------|--------|
|-------------|----------|--|-------------|-------|-------|-------|-------|---------------------|--------|

#### Provozní výdaje<sup>6</sup>

|                      |     |   |        |   |  |  |  |  |        |
|----------------------|-----|---|--------|---|--|--|--|--|--------|
| Položky závazků (PZ) | 8.1 | a | 13,050 |   |  |  |  |  | 13,050 |
| Položky plateb (PP)  |     | b | 11,050 | 2 |  |  |  |  | 13,050 |

#### Administrativní výdaje jako součást referenční částky<sup>7</sup>

|                                        |       |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----------------------------------------|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Technická a administrativní pomoc (NP) | 8.2.4 | c | - | - | - | - | - | - | - |
|----------------------------------------|-------|---|---|---|---|---|---|---|---|

#### CELKOVÁ REFERENČNÍ ČÁSTKA

|         |  |     |        |  |  |  |  |  |        |
|---------|--|-----|--------|--|--|--|--|--|--------|
| Položky |  | a+c | 13,050 |  |  |  |  |  | 13,050 |
|---------|--|-----|--------|--|--|--|--|--|--------|

#### Administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky<sup>8</sup>

|                                                                                                                       |       |   |       |  |  |  |  |  |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|-------|--|--|--|--|--|-------|
| Lidské zdroje a související výdaje (NP)                                                                               | 8.2.5 | d | 0,244 |  |  |  |  |  | 0,244 |
| Administrativní náklady, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů, nezahrnuté do referenční částky (NP) | 8.2.6 | e | 0,036 |  |  |  |  |  | 0,036 |

#### Celkové orientační finanční náklady zásahu

|                                           |  |         |        |   |   |   |   |   |        |
|-------------------------------------------|--|---------|--------|---|---|---|---|---|--------|
| PZ CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje |  | a+c+d+e | 13,330 | - | - | - | - | - | 13,330 |
| PP CELKEM včetně nákladů na lidské zdroje |  | b+c+d+e | 11,330 | 2 | - | - | - | - | 13,330 |

<sup>6</sup> Výdaje, které nespádají pod kapitolu xx 01 příslušné hlavy xx.

<sup>7</sup> Výdaje v rámci článku xx 01 04 hlavy xx.

<sup>8</sup> Výdaje v rámci kapitoly xx 01 kromě článků xx 01 04 nebo xx 01 05.

## Spoluúčast

Pokud financování návrhu předpokládá spoluúčast členského státu či jiných subjektů (uved'te, o které se jedná), je třeba v níže uvedené tabulce vyplnit odhadovanou výši finanční spoluúčasti (pokud se předpokládá finanční spoluúčast jiných subjektů, lze doplnit další řádky):

*v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)*

| Spolufinancující subjekt                                               |                   | Rok<br>2010 | n + 1 | n + 2 | n + 3 | n + 4 | n + 5<br>a<br>násl. | Celkem |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------|-------|-------|-------|-------|---------------------|--------|
| Nepředpokládá se spolufinancování členskými státy ani jinými subjekty. | f                 | -           | -     | -     | -     | -     | -                   | -      |
| PZ CELKEM včetně spolufinancování                                      | a+c<br>+d+<br>e+f | -           | -     | -     | -     | -     | -                   | -      |

### 7.1.2. Soulad s finančním plánem

- ☒ Návrh je v souladu se stávajícím finančním plánem.
- ☐ Návrh si vyžádá změnu plánu a úpravu příslušného okruhu finančního výhledu.
- ☐ Návrh může vyžadovat použití ustanovení interinstitucionální dohody<sup>9</sup> (tj. nástroje pro flexibilitu nebo revizi finančního výhledu).

### 7.1.3. Finanční dopady na straně příjmů

- ☒ Návrh nemá žádné finanční dopady na příjmy
- ☐ Návrh má finanční dopady na příjmy s následujícím účinkem:

**Pozn.: Veškeré podrobnosti a poznámky ke způsobu výpočtu účinku na příjmy je třeba uvést v samostatné příloze.**

<sup>9</sup> Viz body 19 a 24 interinstitucionální dohody.

v milionech EUR (zaokrouhleno na 1 desetinné místo)

| Rozpočtová linie | Příjem                           | Před akcí<br>(Rok n-1) | Situace po akci |       |       |       |       |                     |
|------------------|----------------------------------|------------------------|-----------------|-------|-------|-------|-------|---------------------|
|                  |                                  |                        | [Rok 2010]      | [n+1] | [n+2] | [n+3] | [n+4] | [n+5] <sup>10</sup> |
|                  | a) Příjmy v absolutním vyjádření |                        |                 |       |       |       |       |                     |
|                  | b) Změna v příjmech              | Δ                      |                 |       |       |       |       |                     |

*(Upřesněte prosím každou rozpočtovou linii, které se to týká, a dochází-li k dopadu na více rozpočtových linií, přidejte příslušný počet řádků.)*

**7.2. Lidské zdroje – pracovníci na plný úvazek (včetně úředníků, dočasných zaměstnanců a externích pracovníků) – viz podrobnosti v bodě 8.2.1.**

| Roční potřeba                 | Rok 2010 | n + 1 | n + 2 | n + 3 | n + 4 | n + 5 a násl. |
|-------------------------------|----------|-------|-------|-------|-------|---------------|
| Celkový objem lidských zdrojů | 2        | -     | -     | -     | -     | -             |

## 8. CHARAKTERISTIKY A CÍLE

### 8.1. Potřeba, která má být uspokojena v krátkodobém nebo dlouhodobém horizontu

*Intervence v oblasti produktů rybolovu se provádějí v rámci společné rybářské politiky v souladu s článkem 34 Smlouvy. Cílem je poskytnout trhům Společenství stabilitu prostřednictvím předcházení případným rizikům krizových situací. V tomto kontextu je vhodná politika cen a dodávek mimořádně důležitá. Je třeba zohlednit zájem produkčního a tržního řetězce a potřeby posílit konkurenceschopnost odvětví v rámci globalizace. Cíle tržní stability spolu s podporou příjmu producentů lze v zásadě dosáhnout pomocí různých tržních intervenčních mechanismů, např. stažení z trhu, převodů, vyrovnávacího příspěvku. Je třeba vzít v úvahu rovněž zájmy spotřebitelů.*

<sup>10</sup> V případě potřeby, např. potrvá-li akce déle než 6 let, je třeba doplnit další sloupce.

**8.2. Přidaná hodnota zásahu ze strany Společenství, provázanost návrhu s dalšími finančními nástroji a možná synergie**

*Otázka subsidiarity není u tohoto návrhu relevantní, protože intervence Společenství spadá do výlučné působnosti Společenství. Přidaná hodnota intervence Společenství přímo souvisí s existencí společné organizace trhu s produkty rybolovu a akvakultury.*

**8.3. Cíle, očekávané výsledky a související ukazatele návrhu v kontextu rámce ABM**

*Cílem tohoto návrhu je, aby Rada stanovila orientační ceny a produkční cenu Společenství v souladu s články 18 a 26 nařízení Rady (ES) č. 104/2000. Orientační ceny jsou referencí pro následné stanovení (prostřednictvím nařízení Komise) různých parametrů potřebných pro činnost intervenčních mechanismů na daný rybářský hospodářský rok. Produkční cena Společenství obdobně tvoří základ pro udělení vyrovnávacího příspěvku na tuňáka, který může být poskytnut na základě vývoje cen na světových trzích.*

*S cílem zajistit řádné fungování společné organizace trhu v roce 2010 by všechna nařízení měla být přijata do konce roku 2009.*

**8.4. Způsob provádění (orientační)**

Uveďte způsob<sup>11</sup> realizace akce.

***Centralizované řízení***

☒ přímo ze strany Komise

nepřímo na základě pověření pro:

výkonné agentury

subjekty, které Společenství zřídila, uvedené v článku 185 finančního nařízení

vnitrostátní veřejné subjekty / subjekty pověřené veřejnou službou

***Sdílené nebo decentralizované řízení***

spolu s členskými státy

spolu se třetími zeměmi

---

<sup>11</sup> Zvolíte-li více než jeden způsob, uveďte další podrobnosti v části „příslušné poznámky“ tohoto bodu.

## **Společné řízení s mezinárodními organizacemi (uved'te s kterými)**

Příslušné poznámky:

*Ode dne 16. října 2006 jsou opatření financovaná v rámci položky rozpočtu 11.02.01 prováděna centralizovaným způsobem podle nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 o financování společné zemědělské politiky. Kromě toho za správu údajů oznámených členskými státy v souladu s nařízením Komise (ES) č. 248/2009 nese výlučnou odpovědnost Komise.*

## **9. MONITOROVÁNÍ A HODNOCENÍ**

### **9.1. Monitorovací systém**

*Monitorování plánovaných opatření je zajištěno prostřednictvím sběru a analýzy údajů oznámených členskými státy pomocí systému FIDES v souladu s nařízením Komise (ES) č. 248/2009.*

### **9.2. Hodnocení**

#### **9.2.1. Hodnocení předem (ex ante)**

*Vzhledem ke zvláštní povaze návrhu, zejména ročnímu stanovení některých cen Společenství v rámci současné společné organizace trhu s produkty rybolovu a akvakultury, se nevyžaduje hodnocení ex ante definované v čl. 21 odst. 1 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 o prováděcích pravidlech k finančnímu nařízení. Návrh Komise je nicméně založen na pravidelném sledování intervencí v předchozích rybářských hospodářských letech a důkladné analýze situace na trhu z hlediska každého příslušného produktu.*

#### **9.2.2. Opatření přijatá po průběžném / následném hodnocení (ex post) (na základě podobných zkušeností z minulosti)**

*Externí hodnocení finančních a nefinančních nástrojů společné organizace trhu s produkty rybolovu a akvakultury, včetně intervenčních mechanismů, jakož i studie o dodávkách produktů rybolovu a akvakultury a jejich uvádění na trh v EU, byly dokončeny v roce 2009. Závěry těchto studií tvoří základ pro přezkum společné organizace trhu.*

#### **9.2.3. Podmínky a periodicita budoucího hodnocení**

*Zahajuje se studie zabývající se analýzou možných scénářů reformy společné organizace trhu.*

## **10. OPATŘENÍ PROTI PODVODŮM**

*Opatření proti podvodům jsou v souladu s ustanoveními nařízení (ES) č. 104/2000, a zejména ustanoveními nařízení (EHS) č. 595/91 o nesrovnalostech a zpětném získávání částek neoprávněně vyplacených.*

## 11. PODROBNOSTI O ZDROJÍCH

### 11.1. Cíle návrhu z hlediska jejich finanční náročnosti

*Položky závazků v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)*

| (Je třeba uvést cílové okruhy, akce a výstupy) | Druh výstupu                          | Prům. nákl. | Rok 2010      |                | Rok n+1       |                | Rok n+2       |                | Rok n+3       |                | Rok n+4       |                | Rok n+5 a násl. |                | CELKEM        |                |
|------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------|---------------|----------------|---------------|----------------|---------------|----------------|---------------|----------------|---------------|----------------|-----------------|----------------|---------------|----------------|
|                                                |                                       |             | Počet výstupů | Náklady celkem | Počet výstupů | Náklady celkem | Počet výstupů | Náklady celkem | Počet výstupů | Náklady celkem | Počet výstupů | Náklady celkem | Počet výstupů   | Náklady celkem | Počet výstupů | Náklady celkem |
| - Výstup 1                                     | Stažení z trhu ze strany Společenství |             |               | 3,000          |               |                |               |                |               |                |               |                |                 |                |               |                |
| - Výstup 2                                     | Nezávislá stažení z trhu a převod     |             |               | 2,200          |               |                |               |                |               |                |               |                |                 |                |               |                |
| - Výstup 3                                     | Podpora soukromého skladování         |             |               | 1,000          |               |                |               |                |               |                |               |                |                 |                |               |                |
| - Výstup 4                                     | Vyrovnávací příspěvek na tuňáka       |             |               | 1,700          |               |                |               |                |               |                |               |                |                 |                |               |                |
| - Výstup 5                                     | Převod ze strany Společenství         |             |               | 5,000          |               |                |               |                |               |                |               |                |                 |                |               |                |
| - Výstup 6                                     | Technická pomoc                       |             |               | 0,150          |               |                |               |                |               |                |               |                |                 |                |               |                |
| <b>NÁKLADY CELKEM</b>                          |                                       |             |               | 13,050         |               |                |               |                |               |                |               |                |                 |                |               |                |

## 11.2. Administrativní výdaje

Požadavky lidských a administrativních zdrojů jsou plněny z vnitřních zdrojů přidělených řídicímu GŘ v rámci postupu pro roční přiděly.

### 11.2.1. Počet a druh lidských zdrojů

| Pracovní místa                                                      |             | Zaměstnanci využití k řízení akce ze stávajících a/nebo dodatečných zdrojů ( <b>počet pracovních míst/plných pracovních úvazků</b> ) |         |         |         |         |         |
|---------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                                                                     |             | Rok 2010                                                                                                                             | Rok n+1 | Rok n+2 | Rok n+3 | Rok n+4 | Rok n+5 |
| Úředníci nebo dočasní zaměstnanci <sup>12</sup> (XX 01 01)          | A*/A D      | 13                                                                                                                                   |         |         |         |         |         |
|                                                                     | B*, C*/A ST | 2                                                                                                                                    |         |         |         |         |         |
| Zaměstnanci financovaní <sup>14</sup> čl. XX 01 02                  | podle       |                                                                                                                                      |         |         |         |         |         |
| Ostatní zaměstnanci <sup>15</sup> financovaní podle čl. XX 01 04/05 |             |                                                                                                                                      |         |         |         |         |         |
| <b>CELKEM</b>                                                       |             |                                                                                                                                      |         |         |         |         |         |

### 11.2.2. Popis úkolů, které vyplývají z akce

Finanční správa výdajů, následná opatření a následné kontroly.

### 11.2.3. Původ lidských zdrojů (statutární pracovní místa)

(V případě více zdrojů uveďte vždy počet pracovních míst podle původu)

- ☐ Pracovní místa vyčleněná v současnosti na řízení programu, který má být nahrazen nebo prodloužen.
- ☒ Pracovní místa předběžně vyčleněná v rámci procesu RSP / PNR na rok 2010
- ☐ Pracovní místa, o něž je třeba požádat v příštím procesu RSP / PNR

<sup>12</sup> Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.  
<sup>13</sup> Nemá vliv na administrativní náklady ani pracovníky.  
<sup>14</sup> Tyto náklady NEJSOU zahrnuty v referenční částce.  
<sup>15</sup> Tyto náklady jsou zahrnuty do referenční částky.

- ☐ Pracovní místa, jež mají být obsazena převedením stávajících zdrojů v rámci řídicího útvaru (interní přeobsazování)
- ☐ Pracovní místa požadovaná pro rok n, avšak neplánovaná v procesu RSP / PNR dotyčného roku

*11.2.4. Další administrativní výdaje zahrnuté do referenční částky (XX 01 04/05 – Výdaje na správu a řízení)*

*v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)*

| Rozpočtová linie<br>(číslo a okruh)                                                            | Rok<br>2010 | Rok<br>n+1 | Rok<br>n+2 | Rok<br>n+3 | Rok<br>n+4 | Rok<br>n+5<br>a násl. | CELKEM |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|------------|------------|------------|-----------------------|--------|
| <b>1 Technická a administrativní pomoc<br/>(včetně souvisejících personálních<br/>nákladů)</b> |             |            |            |            |            |                       |        |
| Výkonné agentury <sup>16</sup>                                                                 |             |            |            |            |            |                       |        |
| Další technická a administrativní pomoc                                                        |             |            |            |            |            |                       |        |
| - interní (intra muros)                                                                        |             |            |            |            |            |                       |        |
| - externí (extra muros)                                                                        |             |            |            |            |            |                       |        |
| <b>Technická a administrativní pomoc<br/>celkem</b>                                            |             |            |            |            |            |                       |        |

<sup>16</sup> Měl by být uveden odkaz na konkrétní legislativní finanční výkaz dotyčných výkonných agentur.

11.2.5. Finanční náklady na lidské zdroje a související náklady nezahrnuté v referenční části

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

| Druh lidských zdrojů                                                                                                                                                  | Rok 2010 | Rok n+1 | Rok n+2 | Rok n+3 | Rok n+4 | Rok n+5<br>a násl. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|---------|---------|---------|--------------------|
| Úředníci nebo dočasní zaměstnanci<br>(XX 01 01)                                                                                                                       | 0,244    |         |         |         |         |                    |
| Zaměstnanci financovaní podle čl.<br>XX 01 02 (pomocní pracovníci,<br>přidělení národní odborníci, smluvní<br>zaměstnanci, atd.)<br><br>(upřesněte rozpočtovou linii) |          |         |         |         |         |                    |
| <b>Náklady na lidské zdroje a<br/>související náklady celkem<br/>(NEZAHNUTÉ do referenční<br/>částky)</b>                                                             |          |         |         |         |         |                    |

Výpočet – **Úředníci a dočasní zaměstnanci**

Případně by měl být uveden odkaz na bod 8.2.1

$2 \text{ AST} \times 0,122 \text{ milionu EUR} = 0,244 \text{ milionu EUR}$

Výpočet – **Zaměstnanci financovaní podle článku XX 01 02**

Případně by měl být uveden odkaz na bod 8.2.1

### 11.2.6. Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky

v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

|                                                                                                                                 | Rok<br>2010 | Rok<br>n+1 | Rok<br>n+2 | Rok<br>n+3 | Rok<br>n+4 | Rok<br>n+5<br>a<br>násl. | CELKE<br>M |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------|------------|------------|------------|--------------------------|------------|
| XX 01 02 11 01 – Služební cesty                                                                                                 | 2           |            |            |            |            |                          | 0,017      |
| XX 01 02 11 02 – Schůze a konference                                                                                            |             |            |            |            |            |                          |            |
| XX 01 02 11 03 – Výbory <sup>17</sup>                                                                                           | 1           |            |            |            |            |                          | 0,019      |
| XX 01 02 11 04 – Studie a konzultace                                                                                            |             |            |            |            |            |                          |            |
| XX 01 02 11 05 - Informační systémy                                                                                             |             |            |            |            |            |                          |            |
| <b>2 Ostatní výdaje na řízení celkem (XX 01 02 11)</b>                                                                          |             |            |            |            |            |                          |            |
| <b>3 Ostatní výdaje administrativního charakteru</b> (upřesněte i s odkazem na rozpočtovou linii)                               |             |            |            |            |            |                          |            |
| <b>Administrativní výdaje celkem, kromě nákladů na lidské zdroje a souvisejících nákladů (NEZAHNRNUTÉ do referenční částky)</b> |             |            |            |            |            |                          | 0,036      |

Výpočet - ***Další administrativní výdaje nezahrnuté do referenční částky***

<sup>17</sup> Uveďte přesně druh výboru a skupinu, do níž náleží.